

Renz PBS 340 Modular Plastic Comb Opener

Instruction Manual



Provided by

MyBinding.com
When Image Matters.

Call Us at 1-800-944-4573

Bedienungsanleitung

Manuelle Handbindemaschine für Plastikbindung

Operation manual

Manual binding machine for plastic comb binding

Mode d'emploi

Relieuse manuelle pour la reliure à baguettes plastiques

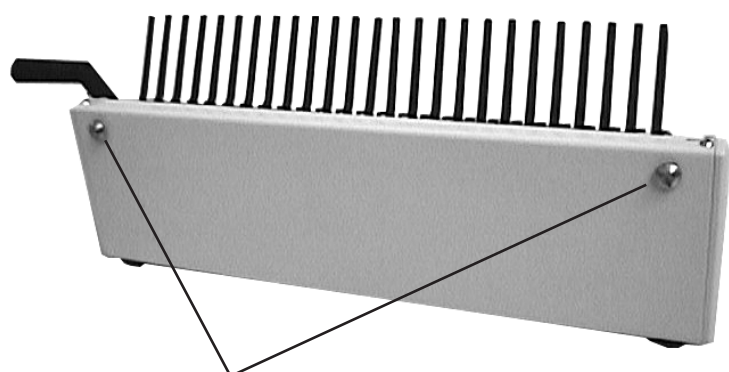
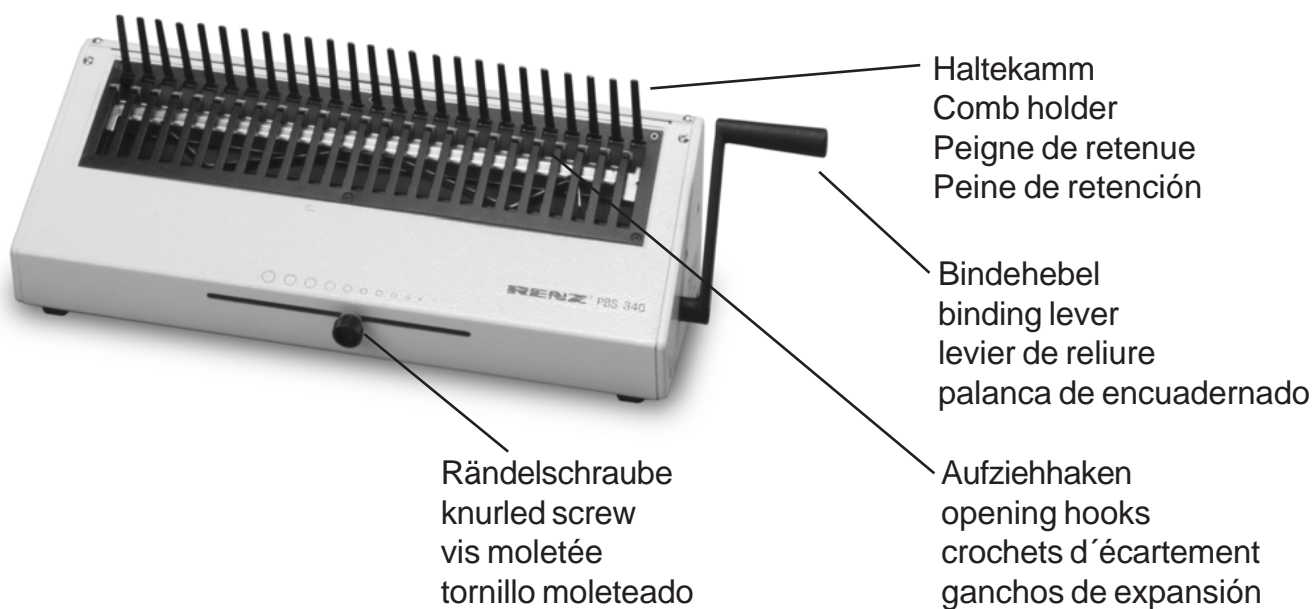
Instrucciones de servicio

Máquina encuadernadora manual para canutillos plasticos

RENZ PBS 340

Die Maschine und ihre Teile
La machine et ses éléments

The machine and its parts
La maquina y sus componentes



Halterung für MBS Module
Holding device for MBS moduls
Dispositif de serrage pour modules MBS
Dispositivos para los módulos MBS

Länge	Breite	Höhe
Lengths	Width	Height
Longeur	Largeur	Hauteur
Largo	Ancho	Altura
50 cm / 19,7"	19 cm / 7,5"	17 cm / 6,7"

Gewicht / Weight / Poids / Peso
4,3 kg / 9,5 lbs.



Wird das Modul als Einzelgerät verwendet, ist die Modulhalterung notwendig. Gerät dann wie oben gezeigt in die Halterung einsetzen.

If the module is used as a single unit the holding device is necessary. Insert unit holding device as shown above.

Si le module est utilisé comme appareil individuel, il faudra le fixer par l'intermédiaire d'un dispositif de serrage. Dans ce cas, posez l'appareil sur ce dispositif selon l'illustration ci-dessus.

Si se utiliza el módulo como aparato individual, se necesitará el dispositivo fijador. Inserte entonces el aparato en dicho dispositivo según la ilustración arriba indicada.



Bei Einsatz mit der Stanzmaschine DTP 340 M, Gerät direkt an die Stanzmaschine anbauen. Anwendung DTP 340 M, siehe separate Gebrauchsanleitung.

If the module is used together with the punch machine DTP 340 M, install the unit directly at the punch machine. For application on DTP 340 M, see separate operation manual.

S'il est utilisé avec la machine à perforer DTP 340 M, rapportez l'appareil directement sur cette machine. Pour l'exploitation de la DTP 340 M, voir le mode d'emploi séparé.

Si se lo utiliza con la troqueladora DTP 340 M, adose el aparato directamente a esta troqueladora. Para la explotación de la DTP 340 M, véase el modo de empleo separado.



Bindehebel muß ganz am hinteren Anschlag stehen. Binderücken in Haltekamm einlegen, Zähne müssen nach hinten unten zeigen. Binderücken mit Bindehebel ca. 2/3 öffnen. Rändelschraube öffnen, nach rechts bis zum Anschlag schieben und wieder festziehen. Aufziehweite ist so für weitere Bindvorgänge fixiert

Push binding lever back until it really stops. Lay plastic comb behind the comb holder so that the prongs of the plastic comb binding face downwards. Open plastic comb by pulling the binding lever forward until the comb is about two-thirds open. Loose the knurled screw and push it to the right until it stops. So the screw sets the opening width for further binding.

Il faut que le levier de reliure soit collé contre la butée arrière. Placez le dos de reliure dans le peigne de retenue de manière à ce que ses dents soient orientées vers le bas arrière. Ouvrez le dos de reliure d'env. 2/3 à l'aide du levier de reliure. Desserrez la vis moletée, poussez-la vers la droite jusqu'à la butée, puis resserrez-la. Ainsi, l'amplitude d'écartement sera fixée pour les opérations de reliure suivantes.

La palanca de encuadernado debe estar pegada al tope trasero. Cargue el lomo encuadernador en el peine de retención de manera que los dientes apunten hacia abajo atrás. Abra el lomo encuadernador de aprox. 2/3 mediante la palanca de encuadernado. Suelte el tornillo moletado, empújelo hacia la derecha hasta el tope, luego apriételo de nuevo. Así la amplitud de expansión estará fijada para los encuadernados ulteriores.



Das perforierte Papier senkrecht in den Binderücken ein-kämmen und nach vorne ablegen. Bei dickeren Blocks Vorgang wiederholen. Sind alle Blätter eingekämmt, Bindehebel ganz nach hinten bis zum Anschlag drücken und gebunden Block nach oben herausnehmen. Fertig!

Insert the punched paper vertically onto the fingers of the open plastic comb and lay it down towards you. For thicker books repeat this process. Close plastic comb by returning the binding lever to the stop. Lift the completed 'book upwards to remove. Ready!

Insérez le papier perforé perpendiculairement dans les dents du dos de reliure et déposez-le vers l'avant. Répétez cette opération si'il s'agit de blocs épais. Lorsque toutes les feuilles sont insérées, poussez le levier de reliure entièrement en arrière jusqu'à la butée, puis retirez le bloc relié vers le haut. Ça y est!

Entre las hojas perforadas perpendicularmente en el lomo encuadernador y depositelas hacia delante. Repita esta operación si se trata de bloques gruesos. Cuando todas las hojas están entradas en el lomo encuadernador, empuje la palanca de encuadernado enteramente hacia atrás hasta el tope y retire el bloque encuadernado hacia arriba. ¡Ya está!